

# Deutsche Post

Organ des  
Deutschen Vereins für Lodz und Umgegend  
und der „Deutschen Selbsthilfe“.

Erscheint wöchentlich einmal, Sonntags.  
Zu bezahlen durch die Auskührer und Straßengesetzgeber.  
Postkarte nach auswärts einschließlich Zustellungsgebühre vierjährl. 1.35 M. — Bezugspunkt für Mitglieder des „Deutschen Vereins für Lodz und Umgegend“, der „Deutschen Selbsthilfe“ und der „Gewerkschaft Christlicher Arbeiters“ 90 Pf. für das Vierteljahr.

Schriftleiter: Adolf Eichler und Friedrich Iller.  
Lodz, Evangelische Straße 5.  
Sprechstunden vormittags von 11—12 Uhr.  
Zeitungsausgabestelle: Petrikauerstraße Nr. 85  
Anzeigen-Annahme: Evangelische Straße Nr. 5.  
Anzeigenpreis: 20 Pf. die sechsgeschlagene Kleinseite.

Nr. 44

Sonntag, den 29. Oktober 1916

2. Jahrgang

## Umschau.

In der am Dienstag stattgefundenen Sitzung der Lodzer Stadtverordneten wurde u. a. über die Errichtung von Ausbildungskursen für städtische Angestellte beraten. Die Kurse sind unabhängig von den Kursen für Verwaltungsbeamte, die zunächst in Warschau und Lodz geschaffen werden und für die als Unterrichtssprache Polnisch festgesetzt ist. (Wir haben bereits in der letzten Ausgabe unseres Blattes darauf hingewiesen, daß es der Wunsch der im Lodzer Industriegebiet ansässigen Deutschen ist, daß bei solchen für die Zukunft bedeutungsvollen Veranstaltungen die deutsche Sprache die ihr mit Zug und Recht zukommende Beachtung verdient.) Es wirkte nun befremdend, als am Dienstag alle polnischen Stadtverordneten geschlossen gegen die deutsche Unterrichtssprache in den Kursen stimmten, die vom Magistrat der Stadt Lodz eingerichtet werden, in den vor dem Kriege 130 000 Deutsche wohnten und auch jetzt immer noch mehr als die Hälfte Wohnrecht hat. Ist es nicht falsch verstandene Freiheit, wenn man den Deutschen, denen die Stadt nicht zusteht ihren Aufschwung verdankt, die neben den Juden die Hauptsteuertragen waren, die Gleichberechtigung versagt? Wir hegen den Wunsch, in friedlicher Weise neben und mit den Angehörigen der anderen Nationalitäten zu leben, nationalistische Neufassungen wie die am vergangenen Dienstag könnten nur schädlichen wirken. Sie liegen nicht im Interesse unserer schwer geprüften Stadt, die nichts so sehr fordert als gemeinsame Arbeit zu aller Wohl.

In Warschau hat am Sonntag eine weitere vom Klub der Anhänger des polnischen Staatswesens einberufene Versammlung stattgefunden, in der folgende Entschließung angenommen wurde:

Natürliche Voraussetzung des Lebens und der Entwicklung des polnischen Volkes ist ein eigener polnischer Staat, für dessen Wiederherstellung wir bereit sind zu den höchsten Opfern aus Blut und Gut. Im gegenwärtigen Kriege von Russland befreit, haben wir uns in gemeinschaftlichem Lager mit den Zentralmächten eingefunden, von gemeinschaftlichen Feinden umlagert. Indem wir verstehen, daß Passivhaltung, die bisher unter historischer Anteil war, für uns immer mehr widerblüht, ist, auch mit den Interessen der Zentralstaaten immer mehr in Widerspruch steht, wenden wir uns an dieselben Zentralmächte mit der Überzeugung, daß wir uns nach einem tätigen Anteil im Kriege mit Russland sehnen. Unser Verhältnis zu Österreich wurde schon vor der Nationalregierung von 1863 formuliert: „Unabhängigkeit Polens — ist Österreichs Sicherheit.“ Mit Ungarn verbindet uns alte, gepfoste, Jahrhunderte dauernde Freundschaft. Deutschland tritt in der gegenwärtigen großen historischen Umwandlung als Weltmacht hervor, welche für die Ausführung ihrer weitgehenden Aufgaben das ganze politische System des mittleren Europas schaffen wird. Dieses System erfordert als notwendige Bedingung seiner Dauerhaftigkeit Wiederherstellung des starken, unabhängigen Polens, dieser traditionellen Schutzmauer gegen den eroberungslustigen Osten. Die Zukunft des polnischen Staates im Anschluß an diese Staaten und in zivilisatorischer Verbindung mit diesen sehnd, glauben wir, daß dieser Anschluß, der aus gemeinschaftlichen Interessen fließt, sich in militärischen Konventionen und Handelsverträgen ausdrückt. In fester Überzeugung, daß es im gegenwärtigen Moment möglich und notwendig ist, an die ungewöhnliche Realisation oben genannter Bestrebungen heranzutreten, wenden wir uns an die Zentralmächte mit dem dringenden Gesche, um ungestümte Proklamierung des polnischen Staates mit allen Unabhängigkeitstraktaten, mit eigenem Monarchen, Regierung und Armee.“

Noch vielen sonstigen Wahrnehmungen scheint die Gegenschaft der in der vorliegenden Entschließung zum Ausdruck kommenden Bereitschaft, an der Seite der Mittelmächte die bessere Zukunft Polens zu erkämpfen, leider noch recht groß zu sein. Dafür legen auch die in den letzten Tagen verbreiteten heiterischen Aufrufe Zeugnis ab. Wäre das Streben des Klubs Allgemeinwille, so wäre es z. B. unverständlich, daß die polnischen Arbeiter sich vor einer Arbeitsaufnahme außerhalb ihres Wohnortes scheuen.

Eine hochfreudliche Kunde kommt aus Warschau. Am Donnerstag mittag fand dort, wie die „D. W. 3.“ in ihrer Freitagausgabe berichtet, im Gebäude des alten polnischen Finanzministeriums auf der Rynarka 5, das in der russischen Zeit die Rechnungskammer für Polen beherbergte, eine kleine stimmgewollte Feier statt. Sie galt einem Werke des Aufbaus der Sammlung, nämlich der Eröffnung einer deutschen Schule, die dazu bestimmt ist, der durch die von den Behörden veranlaßten barbarischen Aussiedlungen und

Verfolgungen des ersten Kriegsjahres stark geschwächten deutschen Kolonie einen Mittelpunkt zu geben. (Unser Leser ist bereits bekannt, daß der rührige „Verein für das Deutschthum im Ausland“ der Schule eine jährliche Beihilfe von 5000 Mk. gewährt.) Zur Feier war der Generalgouverneur v. Beseler, der Gouverneur v. Rydz, der Verwaltungschef v. Kries, sowie zahlreiche höhere Offiziere und Beamte erschienen, unter denen die Schulabteilung vollständig vertreten war. Alsdann betrat seine Exzellenz der Herr Generalgouverneur das Rednerpult zu folgender Ansprache:

Verehrte Anwesende und liebe Kinder! Der Augenblick, der uns hier in einer Festversammlung vereinigt sieht, wird hoffentlich ein Ausgangspunkt für eine schöne und reiche Entwicklung deutsches Lebens und deutschen Wesens in dieser fremden Stadt sein. Es hat etwas Erhabenes, wenn man sieht, wie jetzt in schwerer Kriegszeit überall sich gleichzeitig die Arbeit regt, um all die gewaltigen geistigen Kräfte, denen unser deutsches Vaterland seine Erfolge zu verdanken hat, wieder neu zu beleben und sich weiter entwickeln zu lassen. Richtig ist die Aufgabe der Schule schwerer als in einem fremden Lande. Es ist ja ganz natürlich, daß eine doppelte Aufgabe an denjenigen herantritt, der seine Heimat verläßt, um in einem fremden Land zu wirken, und doppelt schwer, das Kind, das in diesem fremden Land geboren wird, so zu erziehen, daß es ein nützliches, brauchbares und treues Mitglied der Gesellschaft wird, in die es gestellt ist, daß es aber vor allen Dingen darüber sein altes Vaterland nicht vergibt. Man wirft uns Deutschen leicht vor, daß wir, wenn wir ins Ausland gingen und eine Weile dort lebten, leicht unser deutsches Wesen dabei abschneiden und uns gar zu sehr von fremdem einnehmen lassen. Das zu verhindern, ist gerade die Aufgabe der Schule. Das Kind, das hier aufwächst, soll sich dessen bewußt bleiben, woher es gekommen ist, und wo die Wurzeln der gewaltigen Kraft seines Volkes liegen. Der Herr Vorredner hat darauf hingewiesen, welche Aufgabe diese Schule sich gestellt habe, und ich kann nur hoffen und wünschen, daß alle die guten Wünsche, die er dieser schönen neuen Bildungsstätte auf den Weg mitgegeben hat, sich erfüllen mögen. Wer als Fremder in fremdem Lande lebt, soll sicher nicht als ein Feind des freien Landes dastehen; im Gegenteil, er wird versuchen, auf alle mögliche Weise sich mit seiner Umgebung gut und recht zu stellen; vor allem aber hat er die große Aufgabe, seiner Umgebung zu zeigen, was es mit dem Volk für eine Bevölkerung hat, dem er selbst angehört. Kein Volk der Welt wird schändlicher, gemeiner, feiger und niederrächtiger verseumdet als das deutsche. Wir Deutschen wollen uns durch alle die Lügen und Schlechtigkeiten, die über uns gesprochen werden, in unserer Aufgabe nicht stören lassen. Wir wollen weiterarbeiten auf der Bahn, die wir schon lange betreten haben, auf der Bahn zu einer hohen geistigen Entwicklung und zu einem wahrhaft edlen Sinn nicht nur der Vaterlandsliebe, sondern auch weiter eines hohen Menschentums. Die Grundlage dazu legt die Schule, und wir wollen von Herzen hoffen, daß diese Schule, die heute hier ins Leben tritt, sich dieser Aufgabe bewußt sein wird. Die Schule soll vor allem die Kinder zu tüchtigen, brauchbaren Menschen erziehen, dann vor allem aber soll eine deutsche Schule in freiem Land das Bewußtsein pflegen, daß der Deutsche doch ein Deutscher bleibt. Und wenn der Geist, von dem der Herr Vorredner vorhin ange deutet hat, wie er in dieser Schule und wie er überhaupt in allen Deutschen leben soll, die in der Fremde verstreut wohnen, wenn der Geist sich in derselben Weise weiter entwickelt und gepflegt wird, dann werden alle Fremden mit Achtung und höflichkeit auch mit Zuneigung, alle Deutschen aber mit Stolz auf ihre deutschen Landsleute sehen, die in fernen Landen deutschen Geist, deutsches Welen und das Deutschthum hochhalten und pflegen. Daß der Schule hier dieses gelingen möge, das ist mein Wunsch, den ich ihr auf den Weg mitgebe. Möge die Schule blühen, sich entwickeln, wachsen und gedeihen, und möge sie bis ans ferne Ende der Tage von der Aufgabe besetzt bleiben, in der Fremde zu zeigen, was es ist um das Deutschthum! Und ich wünsche allen Kindern, die einst die Räume dieser Schule durchlaufen und sie verlassen, daß sie als tüchtige Menschen und als gute und wadere Deutsche diesen Hallen Lebewohl sagen, in denen sie vereinst den Grund für ihre Bildung und für ihre Tüchtigkeit fürs Leben gelegt haben werden.“

In der Ansprache des Schulvorstandes sind vor allem die historischen Angaben über frühere deutsche Schulen in Warschau von Interesse. Wir werden dieselben in einer späteren Ausgabe zum Abschluß bringen. Die Geseitworte des Herrn Generalgouverneurs wird jeder Deutsche in Polen, dem es um sein Volkstum ernst ist, mit hoher Genugtuung begrüßen, uns allen wird das Schicksal der neuen deutschen Schule herzensangelegenheit sein!

## Die Deutschen in den Kreisen Lipno und Rypin.

Im siebzehnten Jahrhundert war es den Jesuiten gelungen, den polnischen Protestantismus fast restlos auszurotten. Nur in Grohpolen stiehen sie auf den kräftigeren Widerstand der deutschen Bürger und Ansiedler. Kirchenwegnahmen und Kirchenzerstörungen, Predigervertreibungen und Entrechtung der Bürger sollten die Evangelischen gefügiger werden lassen. Aber auch die Schreckensstunde vom Thuner Blutgericht vermochte nicht die evangelischen Deutschen in ihrer Überzeugung wankend zu machen. Viele, die nicht in reindeutsche Städten wohnten, mußten ihre Wohnsiede verlassen und ins Elend ziehen.

Ein Teil der Vertriebenen fand in den Gebieten rechts der Weichsel Zuflucht. Die dortigen Grundbesitzer, die sich — nach einer Urkunde — wie „kleine Könige“ fühlten, sicherten den Ansiedlern freie Religionsausübung zu und versprachen ihnen bei der Einrichtung von Schulen und Andachtsstätten behilflich zu sein. Die Kunde von dem Entgegenkommen der polnischen Gutsbesitzer verbreitete sich in Grohpolen und lockte noch mehr Einwanderer in die nördliche Weichselgegend. Später folgten ihnen noch deutsche Bauern aus Ostpreußen. Alle fanden freundliche Aufnahme bei den Grundherren, in deren Absicht es lag, die unwirtliche Gegend mit fleißigen deutschen Bauern zu besiedeln.

Die älteste deutsche Ansiedlung scheint Bögpomoj an der Weichsel zu sein. Einwanderer aus Thorn, Graudenz und Bromberg legten sie 1703 an. Das erste bis 1886 erhalten gebliebene Schul- und Bethaus wurde 1714 gebaut. Eine Dorfsüberlieferung berichtet, daß die Frau des Grundherrn Serafowski aus Bobrowniki beim Überschreiten der Schwelle des einzuwehrenden Schulhauses der versammelten Gemeinde ein deutsches „Helf Gott!“ entbot. Die Ansiedler nannten ihr Dorf nach diesem Wunsch, der in der Übersetzung die polnische Form „Bögpmojs“ bekam. Die Deutschen in Bögpmojs besaßen eine alte Urkunde aus dem Jahre 1788. Sie enthält einen Pachtvertrag des damaligen Besitzers von Bobrowniki Kajetan Serafowski mit den Bewohnern, mächtigen der deutschen Ansiedler Karl Möller, Gottfried Dulinski, Jakob Rude und Kleister über die Nutzung des Ansiedlungsgebiets während der nächsten vierzig Jahre. Der in polnischer Sprache auf Pergament geschriebene Vertrag ist von dem damaligen polnischen König Stanislaus August eigenhändig bestätigt worden. Im Schriftstück wird auf einen um vierzig Jahre älteren Vertrag Bezug genommen. Auch die ältere Urkunde war bis vor einigen Jahrzehnten vorhanden; während eines Feuers ist sie vernichtet worden. Nach den getroffenen Vereinbarungen waren die Ansiedler verpflichtet, am Martinistag den Gutsfennig von 518 poln. Gulden zu erlegen. Im Vertrag wird erwähnt, daß der katholische Geistliche in Bobrowniki verpflichtet sei, die kirchlichen Handlungen, wie Taufen, Trauungen und Begräbnisse in der evangelischen Ansiedlung zu übernehmen. Dafür habe er jährlich zu beanspruchen: 7 Körze Hafer, 7 Zentner Heu, 8 Pfund trockenen Käse, 28 Pfund Butter, 7 Hühner und eine Gans. Der den Unkundigen seltsam erscheinende Brauch, kirchliche Handlungen durch katholische Geistliche vollziehen zu lassen, war in Polen bis vor wenigen Jahrzehnten weit verbreitet. In und um Lodz leben noch Leute, die in entlegenen und lange Zeit ohne seelsorgerliche Bedienung gebliebenen evangelischen Dörfern zur Welt gekommen und von benachbarten katholischen Geistlichen getauft worden sind.

Im Jahre 1842 löste der damalige Besitzer von Bobrowniki das alte Pachtverhältnis und forderte die Ansiedler auf, das seit 140 Jahren von ihren Vorfahren bewohnte Dorf zu räumen. Sie und die Insassen der anderen in der Nähe befindlichen deutschen Kolonien Rybitwy u. a. laufen das ganze Gut und sicherten sich den alten Besitz. Bögpmojs hat heute 26 Höfe, die in der Regel einen größeren Landbesitz — bis 60 Morgen — umfassen. Es liegt an der Weichsel. Die Obstgärten erstrecken sich bis zum Ufer. Es wird umfänglich von Kiefernwald. Während des Krieges hat es, wie die ganze obere Weichselgegend, nicht gelitten. Im Februar 1915 befand sich eine russische Mine in der Nähe des Ufers, die den deutschen Truppen verhängnisvoll werden konnte. Der Lehrer entdeckte eine treibende Leine, die er mit seinem Stock ans Ufer zog. Mehrere Männer halfen ihm nachher ein schweres Anhängsel herausziehen, das als Mine erkannt und behandelt wurde. Das Dorf hat ebenso wie die anderen deutschen Ansiedlungen des Kirchspiels Lipno, Ossowa und Rypin seiner Dankbarkeit an die göttliche Vorsehung für Bewahrung vor Kriegsschäden durch größere Spenden für das deutsche Rote Kreuz und die durch die Kriegsergebnisse verarmten Gläubens- und Stammesgenossen in Polen Ausdruck gegeben.

Das benachbarte Rybitwy wurde fast gleichzeitig mit Bögpmojs auf dem Boden des Gutes Bobrowniki angelegt. Seine ursprünglichen Bewohner stammten aus der Nähe von Bromberg, Graudenz und Marienwerder. Mühsam rangen sie dem Boden der neuen Ansiedlungsstätte die Früchte ab. Auch die von ihnen betriebene Fischerei war nur lärmlichen Gewinn ab. So kam es, daß sie erst 1780 die Mittel zum Bau einer Schule aufbrachten.

Auch Gnoino ist nicht viel später als die zuerst genannten beiden Kolonien angelegt worden. Unter den Gründern des Ansiedlungsstandes befanden sich eine Anzahl Handwerker. Der schlechte

Boden brachte nur geringen Ertrag, so daß die Ansiedler nicht vorwärts kamen. Nicht einmal zum Bau einer Schule brachten sie es. Ihre Kinder mußten die Schule in der benachbarten Kolonie Grabiny besuchen. Erst als der Gutsbesitzer 1848 die deutschen Infasen dieses Dorfes ausiedelte, rasteten sich die Kolonisten in Gnino zur Gründung einer eigenen Schule auf. Wie den Einwohnern von Bögpomoj und Rybitwy, so drohte auch den Landwirten in Gnino 1842 die Vertreibung aus dem von den Vorfahren überkommenen Besitz.

Das nahe Brzezno verhinderte seine Gründung dem Gutsbesitzer Rössigewski, der in der ersten Hälfte des achtzehnten Jahrhunderts hier eine Stadt anlegen wollte und deutsche Handwerker aus Preußen kommen ließ. Auch Tuchmacher, Tuchseher und Färber aus der schlesischen Stadt Grünberg waren unter den Einwanderern vertreten. Woran es lag, daß die Ansiedlung in den Anfangen ihrer Entwicklung stehen blieb und sich nicht zur Stadt aufschwang, läßt sich nicht ermitteln.

Im Nipiner Kreise entstanden die ersten deutschen Schulen 1719 in Tomashewo, 1720 in Kierz, 1725 in Jeziorki, 1730 in Ibojento, Glowinst und Oborn. Es folgt 1750 Somisior und bis zum Ende des achtzehnten Jahrhunderts noch eine weitere Anzahl. Die Gründer dieser Dörfer waren aus Großpolen vertriebene evangelische Deutsche.

Der Kastellan des Dobrzynner Landes und Starost von Rypin, Graf Michael Podolski, Erbherr von Rypnowo, verhalf 1784 den Evangelischen zur Gründung des Kirchspiels Michalki, dem er 45 Morgen Land schenkte. Im nächsten Jahre kommt der erste evangelische Pastor Albert Bojanowski nach Michalki. Bis dahin hatten Thorner Pastoren die seelsorgerische Pflege an den im Dobrzynner Land zerstreuten Evangelischen geübt. Andachten hielten die Lehrer der Religionschulen, deren Zahl bis zum Ende des achtzehnten Jahrhunderts auf vierzig gestiegen war. Man darf sich unter den Lehrern der damaligen Zeit nicht seminaristisch gebildete oder sonst irgendwie für das Lehramt vorbereitete und geprüfte Jugendbildner vorstellen. Zum Teil waren es des Lesens und Schreibens fähige Landwirte oder Handwerker, die sich zum Schuldienst verpflichteten.

Mehr als Michalki ist das Kirchspiel Lipno. Es bestand schon 1782. Der Mittelpunkt des Kirchspiels war damals die 3 km. von Lipno entfernte Kolonie Biłowicza. Der erste Pastor scheint Józ. Maska gewesen zu sein. Im September 1799 verfügte die königl. preußische Kammer zu Plock die Verlegung des Pfarrhauses nach Lipno. Im selben Jahre tritt Pastor Józ. Christ. de Pauczaci sein Amt an. Hölzerne Metshäuser dienten damals als Andachts- und Schulhäuser. Erst 1806 wird mit dem Bau einer kleinen Kirche begonnen. Während der Franzosenzeit durchlebte die Gemeinde schwere Tage. Der Pastor mußte sich aus eigenen Mitteln erhalten. Gottesdienste konnten nicht abgehalten werden. Die Kirche diente den Franzosen als Intendanturmagazin. Französische Soldaten vernichteten das Pfarrarchiv, in dem sich wertvolle Aufschlüsse über die Einwanderung der Deutschen in die Gegend um Lipno befanden. Das Kirchspiel hatte damals eine weite Ausdehnung. Am Anfang des neunzehnten Jahrhunderts umschloß es vierunddreißig Schulgemeinden.

Zu den größten deutschen Dörfern gehört Rumunki Fabianki, das zu Beginn des vorigen Jahrhunderts von einem deutschen Gutsbesitzer angelegt wurde. Rumunki ist von „Räumungen“ abgeleitet. Mit diesem Worte wurde die Urbarmachung (Räumung) des Waldgebens bezeichnet. In der Gemarkung Späthtal, zwischen Wołczawet und Lipno, sind 1830—40 eine Anzahl „Räumungen“ von dem Gutsbesitzer Sumsinski von Bogucin — und an anderen Stellen 1850—60 von dem deutschen Gutsbesitzer Koske angelegt worden.

Während der napoleonischen Kriege kamen viele Flüchtlinge aus Preußen, die sich in den Wäldern rechts der Wołczawet niederließen. Wie die früheren Ansiedler, so schlossen auch die neuen Ankommenden mit den Grundbesitzern „ewige“ oder auch „langjährige“ Pachtverträge. Der Pachtzins wurde in Bargeld, Naturalien oder Gronarbeit entrichtet. In den vierziger Jahren des vorigen Jahrhunderts kündigten die Grundbesitzer die „ewigen“ Verträge. Ein deutsches Dorf nach dem andern verlor seine deutschen Infasen und bekam polnische Bewohner. So geschah es 1842 mit Głowowa, 1848 mit Grabiny, 1849 mit Czart, Jastrzembie usw. Ein Teil der Vertreteren stieß nach Wołczawet und anderen Gebieten Russlands über. Andere blieben in der Nähe und legten auf urbar gemachten Waldboden neue

Kolonien an. Die Seelenzahl der evangelischen Gemeinde Lipno sank damals von 5000 auf 4000.

In den vierziger Jahren des vorigen Jahrhunderts wurde Osiek, das spätere Ossówka, mit den ihm benachbarten Kolonien von der Gemeinde Lipno abgezweigt und zum Kirchspiel erhoben. Nach einer vor fünfzig Jahren zusammengestellten Statistik umfaßte die Gemeinde Ossówka 145 Dörfer, in denen evangelische Deutsche wohnten. Es befanden sich darunter auch die alten, reindeutschen Ansiedlungen Bögpomoj, Rybitwy, Gnino, Brzezno. Im Kirchspiel Lipno waren damals 161 Dörfer eingepfarrt. Innerhalb der Grenzen des Kirchspiels Michalki-Rypin befanden sich 715 Dörfer, in denen Evangelische wohnten. Zu beachten ist, daß nicht alle diese Dörfer deutsche Ansiedlungen waren.

Nach der Statistik des Evang.-Augsb. Konistoriums war vor dem Kriege die Seelenzahl in den Gemeinden Lipno 7000, Ossówka 8000 und Michalki-Rypin 7000. Diese Angaben, die auf Schätzungen beruhen, waren nach der Erklärung des Generalsuperintendenten Bursche (s. „Deutsche Post“, Nr. 1, 1916: „Wie groß ist die Zahl der Deutschen in Polen?“) um mehr als ein Drittel zu niedrig gegriest. Da die drei Gemeinden zu den wenigen evangelischen Kirchspielen in Polen gehören, die von den Kriegsschäden fast unberührt geblieben sind, so kann angenommen werden, daß die Zahl der evangelischen Deutschen in den Kreisen Lipno und Rypin, die vor dem Kriege mindestens 30 000 betragen haben müssen, sich wenig verringert hat.

Die Rückwanderer der alten Auswanderer aus Großpolen sind wirtschaftlich gut vorwärts gekommen. Sie haben wesentlich zur kulturellen Bildung des von ihnen bewohnten Landstriches beigetragen. Freilich muß auch von ihnen das gesagt werden, was von den deutschen Kolonisten in Polen im allgemeinen gilt, daß sie — sich selbst überlassen und ohne Zusammenhang mit den kulturellen und wirtschaftlichen Kräften des Mutterlandes — auf der vor Jahrzehnten erreichten Entwicklungsstufe stehen geblieben sind. Nun hat der neue „Deutsche Verein für die Kreise Lipno und Rypin“ mit seiner kultivierenden Arbeit eingezogen. Möglicherweise kann dies die alte Auswanderung aus Großpolen wiederholen!

Das von den Deutschen nördlich der Weichsel entworfene Bild wäre nicht vollständig, wollte man nicht den treuen Arbeit der vielen deutschen Lehrer gedenken, die sich gegen geringes Entzelt um die Erziehung der Jugend bemühten. Noch vor fünfzig Jahren hielten die Erziehungen der Lehrer an den Schulen des Kirchspiels Michalki für die Lehrertätigkeit eines solchen Jahres aus 10 Schülern Horn, 13 Neubrotzen, 1 Morgen Land, freier Hütung für eine Kuh und Wohnung. Wie groß mußte bei diesen Männern der Lehrertrieb gewesen sein, die nach außen hin so unscheinbar austraten und doch lange Zeit hindurch Träger des deutschen Gedankens und des deutschen Idealismus waren und das Erbe vom Vater auf den Sohn weitertrugen! Der Urgroßvater der Lehrerfamilie Maßlaff wanderte einst als Landwirt ein. Sein Sohn übte 35 Jahre lang das Erziehungsamt an der Schule zu Ibojento aus, sein schärfster Enkel war 40 Jahre hindurch an einer Stelle tätig und rund 62 Jahre im Schulamt, und der noch lebende Urenkel unterrichtet seit 40 Jahren!

Im letzten Jahrzehnt bemühten sich die deutschen Lehrer der beiden Kreise, durch eigene Fortbildung, Zusammenkünfte und Aufsätze die ihnen vom evangelischen Lehrseminar gehobene allgemeine und Fachbildung zu vervollkommen. In dankbare Erinnerung sind ihnen die Anregungen und die freundliche Stellungnahme des Lipnoer Pastors Nondhaler geblieben. Seit einem Jahr richten sie Anschluß an die deutsche Bewegung in Lódź. Das Ziel ihrer Gedanken, in organisierter Weise das kulturelle und wirtschaftliche Wohl ihrer Stammesbrüder zu fördern, ist nun erreicht!

Die Unterlagen für vorliegenden Beitrag verdanke ich einigen Bürom des Kreises Lipno. Herr Lehrer Becker in Bogucin verarbeitete sich Einblick in das Archiv des Gutes Bogucin. Herr Lehrer Bill in Bzany durchlief die Kirchenbücher in Lipno. Und Herr Lehrer Maßlaff in Bögpomoj bot eine Schilderung der deutschen Bevölkerung der Gemarkung Bögpomoj. — E. H. Busch hat in seinen „Büttzen zur Geschichte und Statistik des Kirchen- und Schulwesens der evang.-augs.“ Gemeinden im Königreich Polen“ nur knappe Angaben über die Entstehung der Kirchspiele Lipno, Ossówka und Michalki.

A. E.

## Aus der Tätigkeit der Militärgeistlichen für die Lódzer Deutschen.

### Vortrag über das deutsche Kriegslied.

In der von Erwachsenen, Schülern und Schülerinnen gefüllten Aula des Deutschen Gymnasiums hielt am Dienstag abend Gouvernementspfarrer Lic. Althaus einen Vortrag über das deutsche Kriegslied. Er schilderte zunächst die mächtige Wirkung, die das Kriegsgedicht auf die aus den Schlachten bei Kutno und Lipno zurückkehrenden verwundeten deutschen Krieger ausübte, die im Winter 1914 in Wołczawet untergebracht wurden. Die Erinnerung an jene Erfahrungen werde ihm immer wach bleiben.

Es sei unerhörbar: trotz der rafflosen Tätigkeit, in die der Krieg es versetzt hat, habe das deutsche Volk noch Zeit gefunden: zu dichten. Bereits am Ende des Jahres 1914 habe man gegen 1½ Millionen Kriegsgedichte gezählt. Daran anschließend, war er die Frage auf: Wie kommt es, daß kein anderes kriegsführendes Volk eine annähernd gleiche Zahl von Kriegsgedichten hervorgebracht hat? — und gab die Antwort: Weil kein Volk mit so gutem Gewissen in den Krieg gegangen ist wie das deutsche. Das Bewußtsein der Unschuld und des Rechts, der Sinn über die Tücke der Feinde habe das deutsche Gewissen bis in die Tiefen erregt und ihm Kraft gegeben, seine Gefühle im Lied auszudrücken. Er warf einen Blick auf England, das den Krieg ursprünglich als Geschäftshandlung nahm und ihn sportlich zu besiegen dachte.

Nach dieser Einleitung kam er auf die künstlerische Wertung des Kriegsliedes zu sprechen. Der Standpunkt des jeder Politik abhörenden deutschen Meisters Goethe, der das Kriegslied nicht genoßt habe, habe auch heute noch Anhänger. Es sei unzweifelhaft, daß die allermeisten der Kriegsgedichte in der Form nicht vollkommen sind, bei näherer Prüfung verlieren. Viele sind schon vergessen, wenige vielleicht werden zeitenübergreifend sein. Das schade nichts. Die Kriegsgedichte, der Seele des Volkes entsprungen, der unmittelbarste Ausdruck des Volksgeistes, sind gegenwartsmäßig und tragen zur Steigerung der Kraft des Volkes bei. Das sei ihr Wert.

Zwei verschiedene Arten von Kriegsliedern nannte der Redner: Lieder der Tat und Lieder des Leidens. Der dreijährige Krieg, den die deutschen Volksstämme ertruden, schuf die letzteren; das Jahr 1813 schenkte dem deutschen Volk die ersten bedeutendsten Lieder der Tat. Bei Beginn unseres Krieges habe das Lied der Tat, der frohen Begeisterung, alles überwunden, bald aber sind die Lieder des Leidens hinzugekommen. Damals schon als die Russen Ostpreußen verwüsteten, sah, daß die Österreis ins Riesenhofte wachsen. Aus beiden Liedern aber klingt die tiefe Vaterlandsliebe, die Hingebungsfähigkeit des deutschen Volkes.

Bei der darauffolgenden Vorlesung von Kriegsgedichten teilte Pfarrer Althaus ein: in Kampflieder, Abschiedslieder, Schützenganglieder, Reiterlieder und in Gedichten von Neutralen. Hülzen, Heinrich Versch, Hermann Löns, Paul Keller, Karl Bünger u. a. waren mit Gedichten vertreten. — Dem ersten Vortrag, der auf die Besucher einen Eindruck machte, soll ein zweiter folgen.

### Vortrag über Ja und Nein in der Charakterbildung.

Am Donnerstag abend hielt der katholische Gouvernementspfarrer Brettle in Lódź seinen ersten Vortrag in der Aula des Deutschen Gymnasiums. Der Saal war dicht gefüllt. Pfarrer Brettle gab dem katholischen Studium, den Lódzer Deutschen näher zu kommen und wandte sich dann an die versammelte Jugend mit einem Wort, das Beachtung verdient: „Lódź war etwas vor dem Krieg, muß auch etwas bleiben, die deutsche Jugend muß dafür sorgen!“

Im Rahmen seines Themas sprach er zunächst über das Ja und Nein im Allgemeinen. Der Mensch müsse in seinem Herzen eine Burg des Gewissens bauen; es sei höchste Lebenskunst, Ja und Nein in rechter Weise anzuwenden. Seinen Gedanken weiter folgend, nannte er da Ja, das freudige, aus dem Herzen kommende Ja des Mittuns, des Mithauens an Werken der Gemeinschaft, im Dienste einer guten Sache, eines Volkes, der Menschheit Lebensbejahung, das verzagte, verzweifelte und das böswillige Nein, die Kritik um ihrer selbst willen, die Kritik

## Lódzer Woche.

Vor dem Kriege bestanden in unserer Stadt über 20 sogenannte „Fabriksschulen“, die von den Firmen für die Kinder ihrer Arbeiter errichtet und auch unterhalten wurden. Ein Teil dieser Schulen ist nun geschlossen oder von der Stadt übernommen worden, während die übrigen weiter bestehen. In mehreren dieser Schulen beziehen die Lehrer das ganze Gehalt, an den übrigen dagegen nur 30—75 Prozent. Und dieser Zustand währt nun schon das dritte Jahr. Allm. Anschein nach gibt es in Lódź, die hier Wandel schaffen und die Gehaltsfrage der Fabriksschullehrer regeln könnte. Vielleicht könnten die verschiedenen Schul- und Bildungsvereine in Lódź durch einen gemeinsamen Schritt Abhilfe schaffen. Als rühmliche Ausnahme von der beschriebenen Art von Schulen sei die Fabriksschule Stola roß hervorgehoben. Dieselbe wurde während des Krieges noch um eine Klasse vergrößert, für die katholischen Kinder wurde ein besonderer Religionslehrer angestellt. Die Lehrer erhalten das volle Gehalt und die Schüler bekommen schon das zweite Jahr sämtliche Lehrbücher, Schreibhefte und sonstige Schulzubehör unentgeltlich geliefert. Auch wurden die Schüler im vorigen Jahr eingekleidet und mit Holzpantinen versehen.

Der Magistrat bewilligte dem deutsch-evangelischen Lehrerseminar eine einmalige Zuwendung von 8000 Mark.

### Stadtverordnetenversammlung.

Am Dienstag nachmittag fand im Magistratsgebäude eine Sitzung der Stadtverordneten statt, zu der sich 30 Stadtverordnete eingefunden hatten. Stadtverordneten-Vorsteher Triebel eröffnete die Sitzung und stellte den neuernannten Magistratsrat Dr. Siegel vor, der dem Magistrat zur Leitung des städtischen Finanzwesens zugewiesen worden ist. Nach der Vorlesung des polnischen Protocols aus der letzten Sitzung ging Stadtverordneten-Vorsteher Triebel zu den

### Steuerablagen

über. Von den im Mai in Aussicht genommenen zwölf Steuerablagen kommen drei in Betracht: die Einführung einer Grundsteuer, einer Fenstersteuer und einer Straßen- und Zufahrtsbahnsteuer.

Das verlesene Steuerprojekt wurde mit einigen Änderungen wie folgt angenommen:

Vor allen im Stadtbezirk gelegenen bebauten und unbebauten Grundstücken wird eine Gemeinde-Grundsteuer nach den Bestimmungen dieser Steueroordnung erhoben. Der Besteuerung wird die Bodenfläche, nach Quadratmetern berechnet, zu grunde gelegt. Zum Zwecke der Veranlagung wird die Stadt in 6 Klassen eingeteilt. Die Zugehörigkeit der Strafen zu den einzelnen Klassen ist aus einem besonders ausgearbeiteten Strafenverzeichnis ersichtlich. Die Steuer beträgt für die Quadratfläche: in der 1. Klasse 4 Pfennig, 2. Klasse 3 Pf., 3. Klasse 2 Pf., 4. Klasse 1 Pf., 5. Klasse ½ Pf., 6. Klasse ¼ Pf. Grundstücke, die dem Staat, der Stadt, der Wohltätigkeitsvereinen sowie Kirchen, Synagogen und Bethäusern gehören, sind von den Steuern befreit. Die Steuer ist in halbjährlichen Beträgen im Laufe der Monate Mai und November jeden Jahres zu entrichten. Für das laufende Jahr ist die Steuer in einem halben Jahresbetrag zu erheben.

Von den Fenstern aller im Stadtbezirk belegenen Wohnungen einschließlich der Wohnungen in Hinterseiten- und Gartengebäuden wird eine Steuer vom Wohnungsinhaber erhoben. Zum Zwecke der Veranlagung wird die Stadt in 4 Klassen eingeteilt. Die Zugehörigkeit der Strafen zu den einzelnen Klassen ergibt ein besonderes Strafenverzeichnis. Die Steuer beträgt für jedes Fenster nach der Straße jährlich: in der 1. Klasse 3 Mark, 2. Klasse 2 Mark, 3. Klasse 1,50 Mark, 4. Klasse 1 Mark, für jedes andere Fenster die Hälfte dieser Beträge. Die Steuer wird auch von Fenstern von Wohnräumen, die gleichzeitig gewerblichen Zwecken dienen, erhoben. Für Fenster von herbstlichem Einfamilienhäusern ist die Steuer ohne Rücksicht auf die Lage nach der 1. Klasse zu zahlen. Steuerfrei sind die Fenster von Küchen, Speiseküchen, Mädchenzimmern, Badestuben, Klossets, sowie Wohnungen von einem Zimmer und Küche und Kellerr- und Dachwohnungen. Für das laufende Neujahr wird die Steuer im halben Jahresbetrag erhoben.

Von den Fenstern aller im Stadtbezirk belegenen Wohnungen einschließlich der Wohnungen in Hinterseiten- und Gartengebäuden wird eine Steuer vom Wohnungsinhaber erhoben. Zum Zwecke der Veranlagung wird die Stadt in 4 Klassen eingeteilt. Die Zugehörigkeit der Strafen zu den einzelnen Klassen ergibt ein besonderes Strafenverzeichnis. Die Steuer beträgt für jedes Fenster nach der Straße jährlich: in der 1. Klasse 3 Mark, 2. Klasse 2 Mark, 3. Klasse 1,50 Mark, 4. Klasse 1 Mark, für jedes andere Fenster die Hälfte dieser Beträge. Die Steuer wird auch von Fenstern von Wohnräumen, die gleichzeitig gewerblichen Zwecken dienen, erhoben. Für Fenster von herbstlichem Einfamilienhäusern ist die Steuer ohne Rücksicht auf die Lage nach der 1. Klasse zu zahlen. Steuerfrei sind die Fenster von Küchen, Speiseküchen, Mädchenzimmern, Badestuben, Klossets, sowie Wohnungen von einem Zimmer und Küche und Kellerr- und Dachwohnungen. Für das laufende Neujahr wird die Steuer im halben Jahresbetrag erhoben.

Später kam der Vortragende auf die Lebensvorreinigung zu sprechen, wies auch hier auf Weltanschauungskämpfe hin und zog Vergleiche. Seine Rede klang in dem Schluss aus, daß jedoch der Lebensbejahung das Wort sprechen müsse, der nicht glaubt, daß mit dem Tode alles Leben aufhört.

Die mit kräftiger Wucht vorgetragenen, durch bildhafte Gleichnisse bestärkten Ausführungen, fesselten die Zuhörer bis zum Schlusse und fanden starken Beifall. Es ist zu wünschen, daß Pfarrer Brettle diesem ersten Vortrag weitere folgen lassen wird. Es ist in Lódź kein zum Predigen berufener Mann zuviel, der die Herzen röhren und den Willen der Erwachsenen und der Jugend zum Guten leiten kann. —

## „Nach Russland wollen wir reiten!“

In Deutschland beschäftigt man sich jetzt gern mit Polen und polnischen Problemen. Den Zeitungsberichterstattern und Politikern folgen nur die Dichter und Romanchriftsteller.

Mag Geißler nimmt in seinem Roman „Nach Russland wollen wir reiten“ (Verlag von L. Staedtler, Leipzig) die Fabel von der Spionage der in Polen ansäßigen Deutschen auf und zeigt uns in seiner auf den Gütern in der Provinz und in der Warschauer Gesellschaft spielerische Erzählung die Verhee-

Die Straßen- und Zubrührbahnkartensteuer wird auf Fahrkarten der elektrischen Straßenbahn in der Stadt Łódź folgendermaßen erhoben: für Erwachsene 2 Psz., für Schulkinder 1 Psz. und 20 Prozent für Kinder. Desgleichen für die Fahrkarten der Zubrührbahnen.

Zu Punkt 5 der Tagesordnung — Bewilligung einer Beihilfe an zwei Handwerkerschulen — teilte Stadtverordneter Wörtcher Trieb mit, daß bei der Beratung des Schuleats beschlossen worden sei, der Handwerkerschule des christlichen Wohltätigkeitsvereins und der „Talmud-Tora“ Beihilfen zu gewähren. Auch der Magistrat habe sich mit der Zuwendung einverstanden erklärt. Diese sei auf 5400 Ml. für die christliche Handwerkerschule und auf 9000 Ml. für die „Talmud-Tora“ festgesetzt worden, und der Magistrat bitte um Bewilligung dieser Summen. Stadtverordneter Pintus möchte der „Talmud-Tora“ nur 6000 Ml. zuweisen, der Rest von 3000 Ml. solle der jüdischen Mädchenhandwerkerschule zugute kommen, die sich in einer hilfsbedürftigen Lage befindet. Oberbürgermeister Schoppen wies darauf hin, daß zunächst über den Antrag des Magistrats abzustimmen sei, der Antrag Pintus jedoch als besonderer Antrag bekleben bleiben könne. Der Magistratsantrag wurde angenommen.

Nach Verlesung des Vierteljahresberichtes vom 1. Juli bis 30. September 1916 gemäß § 7 der Geschäftsordnung in deutscher und polnischer Sprache wurden zwei Dringlichkeitsanträge durch den Magistrat eingebracht, u. zw. die Wahl von drei neuen Mitgliedern in die Verpflegungsdeputation und die Bewilligung von 7000 Mark zur Gründung von Ausbildungskursen für städtische Angestellte.

Oberbürgermeister Schoppen begründete zunächst den zweiten Antrag. Er setzte auseinander, daß er die Gründung der Kurse für städtische Angestellte für notwendig halte. Sie hätten nichts Gemeinsames mit den Kursen für höhere und mittlere Staats- und Kommunalbeamten, die demnächst bei der Warschauer Universität und den Polizeipräsidien von Warschau und Łódź eröffnet werden würden. Der Mangel an Beamten sei besonders in Łódź groß, da die jungen Leute früher keine Neigung zu diesem Beruf bekundeten, sondern sich in der Mehrzahl dem Kaufmannsberufe wandten. Die Kurse seien als Fortbildungskurse für die städtischen Beamten gedacht und würden alles umfassen, was ein junger Beamter lernen müssen. Man könnte somit die Praxis mit der Theorie verbinden. Die Teilnehmer an den Kursen hätten den kleinen Beitrag von 5 Ml. zu entrichten, der aber den pünktlichen, aufmerksamen und fleißigen in Form von Prämien zu rückgegeben werden könnte. Die Unterrichtssprache sei deutsch und polnisch; die Dauer der Kurse sei auf eins Monate berechnet. In den Unterrichtsplan seien u. a. ausgenommen: die Grundlagen der staatlichen und städtischen Verfassung und Verwaltung, Organisation der öffentlichen Büros und Kasseinrichtungen, das Rechnungs-, Kassen- und Finanzwesen, sowie Steiographie.

An diese Erklärung schloß sich eine lebhafte Aussprache. Stadtverordneter Dr. Sterling wehrte sich gegen die deutsche Unterrichtssprache und trat für die polnische Unterrichtssprache ein. Auch Stadtverordneter Pintus äußerte sich gegen die deutsche Unterrichtssprache, gab aber zu, daß die Langer Beamten auch der deutschen Sprache mächtig sein sollten. Nachdem noch Oberbürgermeister Schoppen darauf aufmerksam gemacht hatte, daß der ganze Antrag zu Falle käme, wenn er nicht in der Fassung des Magistrats zur Annahme käme, erfolgte die Abstimmung. Sie bewies, daß alle polnischen Stadtverordneten in dieser Angelegenheit einig sind, 14 Stadtverordnete, die Deutschen und ein Teil der Juden, stimmen für die Annahme, 14 polnische und jüdische Stadtverordnete dagegen. Die Stimme des Stadtverordneten-Wörtchers gab den Ausschlag zugunsten des Antrages, der damit angenommen war.

Nachdem in die Verpflegungsdeputation noch drei weitere Mitglieder, u. zw. die Herren Stadtverordneten Mühlé, Weile und Winnicki gewählt worden waren, wodurch sich die Zahl der Mitglieder somit von 8 auf 11 erhöht, und der Antrag des Stadtverordneten Pintus wegen Bewilligung einer Beihilfe für die jüdische Mädchenhandwerkerschule angenommen war, antwortete Oberbürgermeister Schoppen auf eine Frage über die Gerüchte, wonach der Magistrat Gelder zur Bekämpfung der Arbeitslosigkeit hergab. Der Oberbürgermeister trat diesem Gerücht entgegen und erklärte, daß es sich hier um Anordnungen, die das Märchen von dem militärischen Kundschafferdienst in den Köpfen der Durchschnittsmenschen angerichtet hat.

Der an der Rawka begürtete Baron Jasiel von Landsberg, dem es Pein bereitet, wenn er an seine deutsche Abstammung erinnert wird, schlägt sich mit seinem Nachbarn, dem „ostpreußischen Bauer“ Baron von Hohenhorst. — Am Vorabend des Duells, Landsbergs Sekundanten unterhalten sich mit ihm über die „deutsche Gefahr“, verkörpert in Hohenhorst. „Mir scheint, dieses Mischverstehen ist grundsätzlich!... Baron.“ meint einer aus der Gesellschaft, „ist dieser Hohenhorst das Muster des deutschen Bayern, der aus dem Sand Ostpreußens herüberschaut nach den Weiden und Karngärden Polens? Er ist der Typ, sag ich; deshalb ist er leider nicht der einzige. Diese Preußen schieden seit Jahren ihre Posten gegen die Weichsel vor. Ich entinne mich aus meiner Kinderzeit, daß sie die Warta überschritten. Sie näherten sich der Pilica, sie näherten sich der Rawka — bald stießen sie ihre Wälle im großen Strom! Landsberg, es steht von legendinem Ahnen her noch ein Trophäe preußisches Blut in Ihren Adern — nun sekundieren Sie zur Abwehrstellung einmal mir und bestätigen Sie: diese heimliche Liebe des preußischen Bauern und Junkers für die Fluren Westrusslands, diese heimliche Liebe für das grüne Reich zwischen Warta und Weichsel — ist sie etwa die alte Idee von einem einzelnen slachzbärtigen Gengenroß? Nein, nein, sie ist Gemeinkunst des gesamten Junkers- und Großbauerntums im deutschen Osten! Sie ist das seit zwei Jahrzehnten. Sie wächst mit jeder Aussaat und Ernte.“

Der Zweikampf endet mit Landsbergs Verwundung. Sein Sohn, der Offizier bei den Sappeuren in Warschau ist, steht in freundschaftlichen Beziehungen zum Hause Hohenhorst. Ein Waffengeschrifte äußert sich zu ihm über den Duellgegner seines Vaters: „Es liegt System in der Arbeit des Herrn v. Hohenhorst.“ — „System? Hinweise?“ — „Nun, er hat auf alle polnischen Güter bis hinab zur Pilica, auf deren Herren er Einfluss hat, deutsche Vermöter oder Inspektoren gesetzt. . . Man rechnet zehn deutsche Verwalter! Jeder zieht in ein paar Jahren zwei preußische Kleinhäuser nach. Oder diese deutschen Gutsinspektoren kaufen, wenn sie der Abhängigkeit müde sind, eine pol-

nische Vereins allmonatlich einmal veranstaltet. Einigen hervorragenden Künstlern, die in selbstlos liebenwürdiger Weise unter Leitung des Herrn Kapellmeisters Taufig ihr Können in den Dienst der guten Sache stellen, ist es zu verdanken, daß den Freunden des Deutschen Vereins ein wertvoller Kunstgenuss geboten, die Geschmacksrichtung weiterer Kreise günstig beeinflußt und den Deutschen Abenden zugleich ein würdiges Rahmen gegeben werden kann.

Beethovens meisterhaft zur Durchführung gelangtes Trio legte Zeugnis von der hohen künstlerischen Aussöhnung der Herren Taufig, Oehlhen und Zook ab, und die Andacht, mit welcher die Anwesenden dem Vortrage folgten, bewies ihr Verständnis. Die Rubinstein-Sonate in D-dur fand in Herrn Taufig und Herrn Oehlhen würdige Interpreten, besonders der letzte sah sich beide Künstler zu einem Feuer hin, welches die lauschende Gemeinde am Schlus zu einem nicht enden wollenden Beifall begeisterte. Selbst der etwas altersschwache Flügel vermochte die Leistungen des Herrn Taufig nicht zu beeinträchtigen. In der Folge bot sich den Anwesenden Gelegenheit, in einer geschmackvoll zusammengestellten Reihe von Liedern die klängvolle Stimme des Herrn Leutnant Höhfeld zu bewundern. Herr Dr. Höchtl hatte die Begleitung am Flügel übernommen, und der stürmische Beifall bewies, daß die Zuhörer den beiden feldgrauen Herren auch für fernere Mitwirkung herzlichen Dank wissen werden.

Am 11. November war der genügsame Abend beendet. Den Mitwirkenden sei hiermit nochmals der wärmste Dank der deutschen Gesellschaft ausgesprochen, sie haben nicht nur dem Musikabend zu einem regen Zuspruch verholfen, sondern auch ein Stück Kulturarbeit im Dienste der deutschen Kunst geleistet.

### Kadogoschsch.

Die Ortsgruppe Kadogoschsch des Deutschen Vereins hielt am letzten Sonntag im Schulgebäude eine gutbesuchte Versammlung ab. Herr Hermann Giedler hielt einen Vortrag und schilderte in ausführlicher Weise alles das, was der Deutsche Verein seit seinem Bestehen in erzieherischer und wirtschaftlicher Richtung geleistet hat. Besonders wies Herr Giedler auf das neue Arbeitsgebiet des Deutschen Vereins, nämlich die Gründung der Landwirtschaftlichen Bezugs- und Absatz-Gesellschaft hin; er verstand es, die Zweckmäßigkeit der Einrichtung den Landwirten in augenfälliger Weise verständlich zu machen. Der Kadener erntete den Dank der Versammlung und hatte die Gesagung, daß, als Herr Eisner die anwesenden Landwirte zum Anschluß an die Landwirtschaftliche Bezugs- und Absatz-Gesellschaft aufforderte, eine große Anzahl aus der Versammlung ihren Beitritt in die Gesellschaft erkläre.

### Stockholz.

Eine von deutschen Landwirten und ihren Angehörigen stark besuchte Versammlung fand am vergangenen Sonntag nachmittag in der Schule zu Stockholm statt. Der Vorsitzende der Ortsgruppe, Boni, begrüßte die Beschienenen. Ein unter Leitung von Fel. Gelsdorf stehender Gesangchor aus jungen Mädchen und Männern brachte im Laufe des Nachmittags mehrere religiöse, deutsche Volks- und Vaterlandslieder hübsch zum Vortrag. Redakteur Flierl berichtete in etwa halbstündiger Rede über die Entwicklung des Deutschen Vereins und über die in jüngerer Zeit in Angriff genommenen Arbeiten. Besonders wies er auf die Landwirtschaftliche Bezugs- und Absatz-Gesellschaft hin, die unsere deutschen Landwirte vor einer Überworteilung durch den Zwischenhandel schützen soll. Für die landwirtschaftlichen Winterkurse befanden mehrere Landwirte Interesse. Der Vorsitzende dankte dem Redner, den Sängern und den jungen Leuten, die einige Gedichte ausdrucksvoll zum Vortrag gebracht hatten. Mit Einbruch der Dunkelheit erreichte die gutverlaufene Veranstaltung ihr Ende.

### Babianice.

Ein Unterhaltungsnachmittag für die Mitglieder des „Deutschen Hilfsvereins, Ortsgruppe Babianice des Deutschen Vereins für Łódź und Umgegend“, findet am kommenden Mittwoch nachmittags 4 Uhr im Turnaal statt. Die Herren Gouvernementspfarrer Vic. Althaus und Breitze werden Vorträge halten; außerdem sind Musizdarbietungen in Aussicht genommen.

### Kaverow.

Am vergangenen Sonntag fand in der Schule zu Rypultowice ein Unterhaltungsnachmittag der Ortsgruppe Kaverow statt. Herr Eichler begrüßte die Anwesenden und sprach über die Arbeit und den Nutzen des Deutschen Vereins. Fräulein Else und Martha Stein und Martha Lößler und die Herren Gräfinger, Zielle und V. Lößler aus der Ortsgruppe und Johann und August Schädler aus Łódź trugen abwechselnd Gedichte ernster und heiterer Art vor. In der Zwischenzeit erzählte Herr Eichler von Kriegsergebnissen aus den Kämpfen um Azgrub und Brzezin. Zum Schlus folgte die Aufführung eines humorvollen Einakters. — Einige Mitglieder der Ortsgruppe werden an den vom Hauptverein eingerichteten Winterkursen für deutsche Landwirte teilnehmen.

### Andrzejew-Andrespol.

Mittwoch, den 1. November, nachmittags 1/2 Uhr, findet in der Schule zu Andrespol eine Versammlung der Mitglieder der Ortsgruppe Andrzejew-Andrespol des Deutschen Vereins statt. Redakteur Flierl hält einen Vortrag. Deutsche Landwirte aus den benachbarten Orten sind eingeladen.

### Deutsches Theater.

Das Schauspiel in sieben Bildern, das ein französischer Dramatiker aus Leo Tolstois Roman „Anna Karenina“ gemacht hat, steht über dem Durchschnitt der üblichen dramatischen Romane. Es ist zweifellos wahr: durch das Zusammenpressen der Handlung in den engen Rahmen eines abendfüllenden Schauspiels geht unvermeidlich ein gut Teil der psychologischen Feinheiten, der wertvollen Mietus- und Situationschilderung verloren, die der Roman des großen Russen in reicher Fülle aufweist, es bleibt auch — wenn man von den Namen, der Uniform des Grafen Wronski und dem Bauernkittel des Konstantin Levin absieht — wenig ausgesprochen Russisches übrig. Dennoch ist die Wirkung des Stücks stark, und zwar deshalb, weil trotz des offensichtlichen Strebens „Bilder“ zu gehen, der Dramatiker es verstanden hat, die Seele der im Roman lebenden Personen nicht ganz zu erschließen. Nur anfangs — so hübsch der Flirt im Salon des Fürsten Olonski und auf dem Nennplatz auch wirkt — scheint es, als ob der dramatische Bearbeiter des Stoffes sich genug sein lassen wollte, die Figuren des Romans nebeneinander zu stellen und

ihnen den entsprechenden Rahmen zu geben, bald aber, am Ende des zweiten Aufzuges und im dritten Akt, in der großen Auseinandersetzung des Karenin und der Anna, tritt die Handlung in den Hintergrund und fordert ungeteilstes Interesse. Später wird sie noch einmal für kurze Zeit schleppend, muß die Ausstattung wirken. Benedix, die Gondeln, die unten ihre Fahrt ziehen. Aber doch spürt man da schon das herauziehende Unheil, das Glück und Leben der Anna Karenina bedroht. Der fünfte Aufzug bringt eine Szene, die wuchtiger ist als alles was vorausging und nachher kommt: die greifbar lebendig gemachte Qual und Liebe der Mutter, die wie ein Dieb sich ins Haus des verlassenen Gatten schleicht, um ihr Kind zu sehen. Dann nimmt das Schicksal unaufhaltlich rasch seinen Lauf. Unter den Nötern des daherrschenden Schnellzuges, im dem der treulose Geliebte einem neuen Abenteuer entgegenfährt, findet Anna Karenina, die ferne Kraft zur Selbstbestimmung und zu einem Leben der Ruhe hat, den Erlösungstod.

Direktor Walter Wassermann, der die Spielleitung übernommen hatte, ist es trotz der Schwierigkeiten, welche unsere Bühnenvorhängen vor ihm auftürmten, vollaus gegliedert, dem Stück einen würdigen Rahmen zu geben. Das verdient ehrliche Anerkennung. Die Anna Karenina, die Frau Director Hartwig-Wassermann darstellte, war von Anfang an eine Persönlichkeit. Die erwachende, alle Schranken niederschreitende Liebe zu Wronski, die tiefe Ehrlichkeit Karenins gegenüber, den Schmerz über die Trennung von ihrem Kinde, die volle Hingabe des Weibes, die Qual der Erkenntnis über die sterbende Liebe Wronskis und die wilde Verzweiflung der Verlassenen: all dies vielsache Erleben gab die vollendete Künstlerin in kraftvoller, lebenswahrer Frische. Ihr gegenüber blieb der Wronski Walter Wassermann zu sehr Bild, zu wenig Mensch und „Mann“ im Sinne des Dichters. Zum gelungenen Erfolg, vor allem der obenerwähnten prächtigen Szene im fünften Aufzug, trug Maria Holm viel bei. Sie gab den knabhaften Trost und die kindliche Liebe des Serjoscha mit reichen Fähigkeiten. Ein guter Karenin, wenn auch beinahe etwas maskenhaft starr, gab Hans Reinhardt. Felix Glogau bot eine hübsche Leistung als liebenswürdiger Weltmann und Hofmacher. Die übrigen kleineren Rollen lagen in den Händen der Damen Einödshöfer (Dolly), Haagen (Fürstin Schterbatoff), Grau (Kitty), Hannen (Gräfin Majakowa), Langen (Fürstin Iwanowna), Heldburg (Fürstin Barbara) und der Herren Berger (General Serpuchowski), Helsing (Fürst Schterbatoff), Röderwald (Graf Lewin), Scholz (Machotin) und Siger (Hausleiter). Das ausverkaufte Haus spendete reichen Beifall.

Nach den Wiederholungsauflührungen von „Kabale und Liebe“ am Montag und „Anna Karenina“ am Mittwoch, die ein ausverkautes Haus machten, war der Besuch am Donnerstag schwächer. Gespielt wurde „Der Störenfried“, Lustspiel in vier Aufzügen von Roderich Benedix. Das gefällige und heitere Bild bietet einigen unserer Lustspielkräfte Gelegenheit, ihr Können im besten Lichte zu zeigen. Der Störenfried ist die Schwiegermutter, eine verwitwete Geheimrätrin aus der Ressenz, die ihre in der Provinz wohnenden Kinder besucht und in ein glückliches Haus Umstöße trägt, bis sie nach allerlei Wirrungen, die sie anstiftet, endlich „gegangen“ wird. Die Rolle der Schwiegermutter ist für Margarete Haagen wie geschaffen, die als talentvolle Karikaturistin denn auch prächtiges aus ihr macht und stürmische Heiterkeit erweckt. Ihr hervorragendster Partner wird Richard Helsing als der alte Lebrecht Müller. Er gibt diesen Alten mit feiner und humorvoller Gebardung, die uneingeschränktes Lob verdient. Fügt man noch hinzu, daß Maria Holm, deren wachsende Fähigkeiten wir mit großer Freude wahrnehmen, einen allerliebsten Haushofbold und Alma Heldburg die Hausfrau gibt, so zweifelt niemand, der unser Darsteller kennt, daß dem Spiel Leben innerwöhnt. Die andern Träger der Hauptrollen: Emil Berger als junger Haussater und Walter Scholz als Freund des Hauses, beeinträchtigten die gute Wirkung nicht, obwohl Herrn Scholz anzuraten ist, mehr aus sich herauszugehen. Es wäre schade, wenn das zwar durchaus anspruchlose aber freundliche Stück, um vielleicht einer grobherigen Posse Platz zu machen, vom Spielplan verschwinden würde, ohne weitere Kreise erfreut zu haben.

—I.

Herr Friedrich Tausig, der früher Kapellmeister in Mannheim war und sich hier in Lodz als Dirigent des Männergesangvereins bereits einen Namen gemacht hat, wurde von Direktor Wassermann an das Deutsche Theater verpflichtet. Herr Kapellmeister Tausig beginnt seine Tätigkeit an unserer Bühne bereits am Sonntag.

## Politische Wochenschau.

Trotz heftigster Entlastungskämpfe auf allen Fronten hat sich das Geschäft für Rumänen in der Donau und Schlesien erfüllt. Die berühmten Transsilvanie, welche die Rumänen seit Beginn des Weltkrieges nach allen Regeln der modernen Kriegskunst zu bestrafen genug Zeit hatten, sind von den deutsch-bulgariisch-türkischen Truppen mit stürmender Hand genommen worden. Als zu Beginn der Woche der stark befestigte Hafen von Konstanta von den vereinigten Truppen der Mittelmächte besetzt wurde, war vorauszusehen, daß auch der andere Endpunkt dieser Frontlinie, Cernododa, sich nicht mehr lange gegen den allgemeinen Ansturm würde halten können. Schon zwei Tage nach dem Falle von Konstanta kam die Nachricht, daß sich die Rumänen zurückgezogen und die große Donaubrücke in die Luft gesprengt haben. Neben die Verluste, welche die Rumänen und Russen durch diesen Rückzug erlitten haben, und wie groß die Beute ist, welche den Siegern in die Hände gefallen ist, fehlen noch eingehende Berichte, sicher aber bleibt, daß Rumänen von nun ab von der Zufahrt vom Schwarzen Meer aus abgeschnitten ist, da sich die Bahnhöfe von Konstanta-Bukarest bis zur Donaubrücke im Besitz der vereinigten Heere Madagens befindet, nur der beschwerliche Weg von Bukarest über Galatz nach Russland ist noch frei, so daß Truppennachschüle und Munitionsvorrat, die schon bisher nicht genügten, noch bedeutend schwieriger werden. In den diesen Ereignissen vorhergehenden, überaus blutigen Kämpfen sind gegen 7000 Gefangene mit 75 Offizieren, meist Russen, gemacht worden, 52 Maschinengewehre, 12 Geschütze und reiches Kriegsmaterial sind eingebracht worden, doch dürften sich diese Zahlen im weiteren Verlauf des Vordringens bedeutend erhöht haben, vorläufig haben die Truppen bei der Verfolgung des geschlagenen Feindes Wichtiges zu tun, als sich mit dem Einnahmen von Beute und Gefangenem zu befassen.

In Siebenbürgen und den Karpathen sind erfolgreiche Gebirgskämpfe im Gange, die noch nicht abgeschlossen sind, überall sind die Rumänen und Russen auf dem Rückzuge, und es läßt sich nicht beurteilen, wo und wann die Front wieder zum Stehen kommt. Die Stadt Predeal, mit reichen Erdölquellen in der Umgegend, ist von den Rumänen aufgegeben worden, am Südausgang des Roten-Turm-Passes ist der zähe rumänische Widerstand gebrochen, deutsche und österreichisch-ungarische Truppen haben den Balkanpass gestürmt, so daß auch die ganze rumänisch-russische Front in Siebenbürgen ins Wanken geraten zu sein scheint. Die Verluste der Russen und Rumänen waren in diesen Kämpfen sehr schwer, über 1000 Gefangene sind bisher eingebracht worden.

Mit Grauen sehen die Feinde Deutschlands alle ihre Kriegspläne durchkreuzt und die Rumänen fühlen sich in ihren Bewegungen immer mehr beengt, der Kreis um die Landeshauptstadt Bukarest schließt sich immer enger, und mit ihrem Fall dürfte Rumänen in die Reihe der Kleinstaaten eintreten, welche ihre Unabhängigkeit der Entente zu Liebe aufs Spiel gelegt haben. Der maßlose Ehrgeiz einiger Politiker, welche ein Großrumänien mit Weltmachtposition zu erräumen glaubten, hat sich bitter an einem Volke gerächt, welches bisher unter dem Schutz der Neutralität seines Wohlstandes gehemmt hatte und nur durch friedliche Bestrebung zu einer Machtsstellung gelangen konnte.

Infolge der für sie ungünstigen Ereignisse auf der Balkanschlacht haben Engländer und Franzosen an der Westfront ihre Kämpfe wieder mit großer Heftigkeit aufgenommen. Um die gedrückte Stimmung in Paris und London zu heben, mußten durchaus Erfolge an irgendeiner Stelle des weiten Kriegshauptheimes errungen werden; der Gedanke, daß Deutschland einen Teil seiner Truppenmacht von der Westfront nach Rumänen geschafft haben könnte, war naheliegend und

zu verhindern, als daß er nicht in die Tat umgesetzt zu werden verdient hätte. Am 22. und 23. dieses Monats setzten Franzosen und Engländer alle ihre ihnen zur Verfügung stehenden Kräfte nochmals ein, um möglicherweise den Durchbruch, gleichviel unter welchen auch noch so schweren Opfern, an der Somme oder bei Verdun zu erwingen. An der Somme ist dieser plötzliche Vorstoß vollständig gescheitert; kleine örtliche Erfolge der Engländer, die auf die Lage gar keinen Einfluß haben können, sind, wenn man schon genau rechnen will, durch Vorsteile ausgeglichen, welche deutsche Truppen den Franzosen abgewannen. Einige Schützengräben sind hüben und drüben genommen worden, Gesangene und Kriegsmaterial wurden eingebracht, aber eine Änderung der Lage ist nicht eingetreten, und die Entente hat ihr Ziel, den Durchbruch, nicht erreicht. Dasselbe gilt von den Kämpfen um Verdun; zwar haben die Franzosen, durch nebliges Wetter begünstigt, einen plötzlichen Ansturm auf das Gelände von Douaumont erfolgreich durchgeführt und das brennende, und von den Deutschen verlassene Fort besetzen können, aber auch hierbei handelt es sich um Erfolge, die wohl den Ehrgeiz des Soldaten oder einer eitlen Nation befriedigen können, die aber mit einem siegreichen Durchbruch nichts gemeinsam haben. Solche Erfolge lassen sich, wenn man die Opfer nicht scheut, leicht eringen, es sind aber nur Scheiterfolge, die sich früher oder später bitter rächen müssen.

Am Stochod und an der Narajowka hatten in der vergangenen Woche die Russen weitere Erfolge zu verzeichnen. Eine befestigte Stellung nach der anderen ist ihnen durch die kräftig einsetzende Offensive deutscher und österreichisch-ungarischer Regimenter entrissen worden, so daß sie schließlich das Westufer der Narajowka vollständig geräumt haben. An Gefangenen sind von den siegreichen Truppen einige hundert Mann eingebracht worden, die blutigen Verluste waren aber für die Russen so schwer, daß sie selbst für dieses Riesentreich müssen, wenn ohne Rücksicht auf den Einsatz von Menschenleben in derselben Art wie bisher weiter gekämpft werden soll.

An der Mazedonischen Front sind die Versuche der Entente, einen kräftigen Vorstoß zu wagen, im Keime erstickt. Die Reite der serbischen Armee wurden von den dort befehligen Führern der Entente-Großmächte rücksichtslos vertrieben, sie sollten sich ihr durch eigene Verblendung verloren gegangenes Vaterland selbst wiedererobern, aber selbst diesen mit dem Mut der Verzweiflung kämpfenden Truppen konnte es nicht gelingen, die Linien der Bulgaren zu erschüttern. Mitleid mit diesem von der Entente verführten Volke ist vielleicht das richtigste menschliche Gefühl, das sich dem objektiven Beurteiler anträgt.

Die Italiener kämpfen abwechselnd unter Einsatz großer Infanteriemassen bei starker artilleristischer Betätigung bald mit der Front nach Süden bald nach Norden mit stets gleichbleibendem Erfolge; die „unlösbaren Gebiete“ wollen sich durchaus nicht so leicht erlösen lassen, wie sich das die Italiener zu Beginn des Krieges so schön gedacht haben, inzwischen schließen sie beutegierig nach Griechenland hinüber und möchten dort, wo völkerliche Eingerissen zu sein scheint, gern im Trüben fischen; vielleicht würde es ihnen auch teilweise gelingen, wenn nur die lieben Bundesgenossen nicht wären, die nach dem Sprichwort handeln, daß nur selbst essen fett machen kann.

Die Fliegertätigkeit auf allen Fronten ist sehr regelhaft, besonders an der Westfront leistet die deutsche Luftflotte hervorragendes. Am 23. sind dort allein 22 feindliche Flieger abgeschossen worden, von denen 11 hinter den deutschen Linien liegen blieben; Hauptmann Boelde hat dabei seinen 38. Gegner erledigt. Ebenbürtig reicht sich die deutsche U-Bootflotte mit ihren Leistungen den erfolgreichen Kämpfen zu Parde und in der Luft an. Im September haben diese vor dem Kriege kaum beachteten kleinen Kriegsschiffe 141 feindliche und 39 neutrale Handelsfahrzeuge mit über 250 000 Tonnen Schiffsraum versenkt, 3 Geschütze haben sie erbeutet und 13 Schiffssäume in die Gefangenschaft abgeführt. Kein Wunder, wenn die Engländer über Völkerrechtsbruch zetern, wo gar keiner zu finden ist. Nun — der Erfolglosigkeit können wir gern die bitteren Klagen hören, abwechselnd gemischt mit prahlischer Ruhmrederei gönnen.

L.

## Einkaufs- und Verbrauchsverein „Deutsche Selbsthilfe“.

Wirtschaftsabteilung des „Deutschen Vereins für Lodz und Umgegend“.

Am Montag, den 6. November, 7 Uhr abends, wird im großen Saale des Männer-Gesangvereins, Petrikauer-Straße Nr. 243, die

## Hauptversammlung

stattfinden.

Die Tagesordnung lautet:

1. Bericht des Vorstandes.
2. Verteilung des erzielten Gewinnes.
3. Entlastung des Vorstandes und des Aussichtsrates.
4. Neuwahl von Vorstands- und Aussichtsratsmitgliedern anstelle der ausgeschiedenen.
5. Anträge von Mitgliedern.

Die Mitglieder werden um zahlreiches Erscheinen gebeten. Das Mitgliedsbuch ist mitzubringen. Bei Nichterscheinen der erforderlichen Zahl von Mitgliedern findet die Versammlung am darauffolgenden Montag, den 13. November am selben Orte und zur selben Stunde statt und ist ohne Rücksicht auf die Zahl der Erschienenen beschlußfähig.

Etwaige Anträge von Mitgliedern sind drei Tage vor der Hauptversammlung bei dem Vorsitzenden des Aussichtsrats abzugeben.

### Der Aussichtsrat.

## Schulhefte und sämtliche Schreibmaterialien

Beste Art sind billig zu haben in den Verkaufsstellen der „Deutschen Selbsthilfe“

Nowotrszka 30 und

Kiefernstraße (Sosnowa) 1.



Bürsten für die Toilette, den Haushalt und Fabrikbedarf in bekannter Güte.

Neueste Teppich-Kehrmaschinen und Frottierbürsten.

Im Groß- und Kleinverkauf konkurrenzlos billige Preise.

## Zahnarzt

Gottlieb Guttmann,

Lodz, Altolakir. 83, 1. Etage.

Für Mitglieder des „Deutschen Vereins“ und der „Selbsthilfe“ bei künstlichen Zähnen 20% Ermäßigung. Homöopathische Behandlung.



Petrikauerstraße 34.

## Stenographie

nach dem altenwärth. u. am meisten verbreiteten System Gabelsberger unterrichtet d. Hauptlehr. P. Zahns, Agawerstraße 30. Während des Krieges nur halber Preis. Kleine Gruppen, daher rascher Erfolg. Probestunde unentgeltlich.

Kaufe zur Selbstförderung Eisen-Schlacken, Eisen-Erze und Eisenstein-Lager.

Erb. Offerte, Vermittler Provision, J. Fischer, Schweinitz, Kr. Grünberg i. Schl.

Eine tüchtige Köchin in ein gutes wohlhabendes Haus in Breslau geholt. Meldungen an den Stellenvermittlungs-Ausschuß des Deutschen Vereins, Evangelische Straße 5, erbeten.

Wildpret kaufte von Selbstförderern die „Deutsche Selbsthilfe“, Lodz, Nowotrszka 30.

Verantwortlicher Herausgeber und Schriftleiter Adolf Eichler. Druck: Deutsche Staatsdruckerei in Polen.